

1984

外國企業及華
僑、港澳企業
常駐代表機構
名錄

A DIRECTORY
OF

RESIDENT OFFICES OF FOREIGN,
OVERSEAS CHINESE,
HONG KONG AND MACAO
ENTERPRISES

外國企業及華僑、港澳企業常駐代表機構名錄

(1984)

中 華 人 民 共 和 國 編
國家工商行政管理局企業登記司

工 商 出 版 社

責任編輯 唐忠樸

封面設計 李玉鴻

外國企業及華僑、港澳企業常駐代表機構名錄

*

工 商 出 版 社 出 版

(北京三里河東路10號)

香港慧林廣告公司承印

香港中環砵甸乍街37-43號

嘉寶商業大廈1902室

1984年(32開)第一版

統一書號:17246.019



昌域有限公司
GETFIT COMPANY LTD.

主要經營的貿易範圍:

原油、成品油及化工產品；紡織品、機械
和技術設備等。

Trade Activities:

Cruel Oil Petroleum Products, and Chemicals;
Textiles Products; Machinery and Technical Equipments
etc.

HONG KONG OFFICE

HONG KONG
20/F WINNING CENTRE,
46-48 WYNDHAM STREET,
TEL: 5-215345-7
TELEX: 85413 GFT HX

BEIJING OFFICE

BEIJING P.R.C.
YANJING HOTEL
RM. 5012/5014
TEL: 86-8721-5012/5014
TELEX: 22719 GETFT CN

專治感冒的飲料

主治：流行性感冒、傷風
鼻塞、流涕、喉痛等症

四季感冒、老幼皆宜
療效顯著、服用方便
居家旅行、必備良藥

感冒清熱沖劑

GAN MAO
QING RE
CHONG JI



A Dynamic Over The Body

北京同仁堂

地址：前門外大街大柵欄

北京市藥材公司

地址：東興隆街52號崇文區



BEIJING TUNG JEN TANG

Address: Qianmen Wai Dajalan
Dashan Beijing China

BEIJING MEDICAL
MATERIALS
CORPORATION

Address: 52 Dong Xinglong Street
Chong Wen District

Ingredients:

Herb schizonepetae
25% Semen armemacae 17.5%
Radix platycodi
10% Rhizoma phragmitis 17.5%
Radix hupeluri
12.5% Radix puerariae 17.5%

Actions:

Febrifugal and diaphoretic

Indications:

Common cold and headache,
cough, thirst, suffering from both
cold and fever.

Administration:

One pack each time, twice daily.
To be taken after diluted with
boiling water.

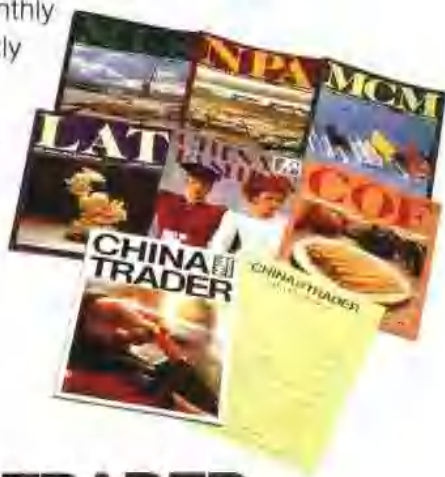
Storage:

It should be stored in a shady,
cool and dry place.

If you want to know how to do business in China.... We've got a great-deal for you!

- CF** China Fashion—joint publication with China National Textiles I/E Corp and China Silk Corp.
- COF** Cereals, Oils & Foodstuffs Quarterly — commissioned by China National Cereals, Oils & Foodstuffs I/E Corp.
- NPA** Native Produce & Animal By-Products
- LAT** Light Industries, Arts & Crafts, Toys
- MES** Machinery, Equipment, Electronics, Ship-building
- MCM** Metals & Minerals, Chemicals, Metallurgy
- CTB** China Trader Bimonthly
- CTW** China Trader Weekly Bulletin

**For further information
please write to:**



CHINA TRADER

Block B, 5th Floor, Vita Tower, 29 Wong Chuk Hang Rd., Hong Kong.
Tel: 5-557355 Telex: 85932 SINOC HX Cable: CONVEYAD

前 言

《外國企業及華僑、港澳企業常駐代表機構名錄》1984年版是以1983年12月底以前的登記資料為依據編輯的，包括 591 家外國企業常駐代表機構，54家華僑、港澳企業常駐代表機構。

本《名錄》按國家和地區分類排列，每類以常駐代表機構英文名稱的第一個字母為序。

EDITOR'S NOTE

The 1984 edition of A Directory of Resident Offices of Foreign, Overseas Chinese, Hong Kong and Macao Enterprises is compiled on the basis of the latest registration data up to the end of Dec., 1983. It covers 591 resident offices of foreign corporations and firms and 54 resident offices of overseas Chinese companies and enterprises from Hong Kong and Macao.

This Directory is arranged alphabetically, with the enterprises listed according to county and region.

1984

Compiled by Registration Office,
State Administration for Industry and Commerce,
People's Republic of China

Published by China Industrial and
Commercial Management Press, Beijing
Printed by William Advertising Co., H. K.

目 錄

CONTENTS

頁碼 Page

外國企業 Foreign Enterprises

澳大利亞 AUSTRALIA

1-3

尼爾有限公司北京辦事處

Barry F. Neal & Associates PTY. Ltd., Beijing Office 1

考林斯聯合公司北京辦事處

Collins & Associates Ltd., Beijing Office 1

澳大利亞CRA集團有限公司北京代表處

CRA Ltd., Beijing Representative Office 2

美雅(澳洲)海外公司上海辦事處

Myer Overseas PTY. Ltd., Shanghai Office 2

澳大利亞國民商業銀行北京代表處

National Commercial Banking Corporation of Australia Ltd.,
Beijing Representative Office 3

澳大利亞西太平洋銀行公司北京代表處

Westpac Banking Corporation, Representative Office in Beijing 3

奧地利 AUSTRIA

4

奧地利鋼鐵聯合公司北京聯絡處

Voest-Alpine AG., Beijing Office 4

比利時 BELGIUM

4-6

比利時沙城公司北京代表處

ACEC., Beijing Representative Office 4

比利時吉亞工業設備供應公司北京代表處 G.I.A. (Gesellschaft Fur Industrieausrustungen AG Chur, Schweiz), Beijing Representative Office	5
--	---

索德克西姆公司北京代表處 Sodexim Sprl., Beijing Office	5
---	---

比利時通用銀行北京代表處 Socete Generale de Banque Generale Bankmaa Tschappij Beijing Representative Office	6
---	---

蘇達明公司北京辦事處 Sudamin S.A. Beijing Office	6
---	---

巴西 BRAZIL

7

巴西銀行北京代表處 Banco do Beasil S/A, Beijing Representative Office	7
---	---

巴西國家石油公司北京代表處 Petrobras Internacional. S.A., Beijing Representative Office	7
---	---

加拿大 CANADA

8-11

諾伐斯科西亞銀行北京代表處 Bank of Nova Scotia, Beijing Representative Office	8
---	---

蒙特利爾銀行北京代表處 Bank of Montreal, Beijing Representative Office	8
--	---

拔佳工業集團中國代表處 Bata Industries Ltd., China Resident Representative Office	9
---	---

加中貿易理事會北京代表處 Canada-China Trade Council, Beijing Representative Office	9
---	---

加拿大帝國商業銀行北京代表處 Canadian Imperial Bank of Commerce, Beijing Representative Office	10
--	----

加拿大科學技術發展貿易有限公司北京辦事處 Insta-Tach Co. Ltd., Beijing Office	10
---	----

加拿大皇家銀行北京代表處 Royal Bank of Canada, Beijing Representative Office	11
---	----

丹麥 DENMARK

11-12

寶隆洋行北京辦事處

East Asiatic Co., Ltd., Beijing Office 11

寶隆洋行上海辦事處

East Asiatic Co., Ltd., Shanghai Representative Office 12

埃塞俄比亞 ETHIOPIA

12

埃塞俄比亞航空公司北京辦事處

Ethiopian Airlines, Beijing Office 12

法國 FRANCE

13-30

法國航空公司北京辦事處

Air France, Beijing Office 13

法國東方滙理蘇伊士銀行北京代表處

Banque Indosuez, Beijing Representative Office 13

法國東方滙理蘇伊士銀行上海辦事處

Banque Indosuez, Shanghai Sub-Representative Office 14

法國東方滙理蘇伊士銀行深圳代表處

Banque Indosuez, Shenzhen Representative Office 14

法國國家巴黎銀行中國代表處

Banque Nationale de Paris, China Representative Office 15

法國國家巴黎銀行中國代表處廣州辦事處

Banque Nationale de Paris, Guangdong Regional Office 15

法國國家巴黎銀行中國代表處上海辦事處

Banque Nationale de Paris, China Representative Office,
Shanghai Office 17

法國國家巴黎銀行深圳代表處

Banque Nationale de Paris, Shenzhen Representative Office 17

法國巴黎銀行中國代表處

Banque Paribas, Representative Office in China 18

法國巴黎銀行廣州辦事處

Banque Paribas, Guangzhou Office 18

法國巴黎銀行上海辦事處

Banque Paribas, Shanghai Office 19

法國布蘭貝拉有限公司中國代表處 Brambilla Cogros S.A., Representative Office in China	19
法國布蘭貝拉有限公司上海辦事處 Brambilla Cogros S.A., Shanghai Office	20
法國通用電氣阿爾斯通國際公司北京代表處 CGE Alsthom International, Beijing Representative Office	20
法國地球物理公司北京聯絡處 C.G.G., Liaison Agent in Beijing	21
法國CGR公司北京代表處 CGR, Beijing Representative Office	21
法國永興公司北京辦事處 Compagnie Olivier S.A., Beijing Office	22
法國里昂信貸銀行中國代表處 Crédit Lyonnais Representative Office in China	22
法國里昂信貸銀行中國代表處廣州辦事處 Crédit Lyonnais, Representative Office in China, Regional Office of Guangzhou	23
法國克雷蘇·羅阿國際公司北京辦事處 Creusot-Loire International, Beijing Office	23
法國航空總局北京代表處 Office Général de l'Air, Beijing Representative Office	24
巴黎機械進出口有限公司北京辦事處 PARYMEX S.A.R.L., Beijing Representative Office	24
法國普基工業集團駐北京代表處 Pechiney Asie Pacifique Service, Beijing Representative Office	25
法國羅納普朗克公司北京辦事處 Rhône-Poulenc S.A., Beijing Office	25
法國賽諾菲醫藥公司中國分公司北京辦事處 SANOFI-China, Beijing Office	26
法國興業銀行中國代表處 Société Générale, Representative Office in China	26
法國興業銀行中國代表處上海辦事處 Société Générale China Representative Office, Shanghai Sub-Office	27

法國興業銀行深圳代表處 Société Générale, Shenzhen Representative Office	27
索吉波國際貿易公司北京代表處 SOGEXPORT China Dept., Beijing Representative Office	28
索普羅莫公司北京辦事處 S.O.P.R.O.M.O., Beijing Office	28
法國卑西姆公司北京辦事處 Speichim, Office in Beijing	29
法國德希尼布公司北京辦事處 Technip, Permanent Representative Office in Beijing	29
法國湯姆遜C.S.F.公司中國代表處 Thomson—C.S.F., Delegation in China	30

聯邦德國 F.R. GERMANY

30 - 46

漢貝爾公司中國辦事處 Alfred Hempel Co., Liaison Office in China	30
西德康蒂斯奧赫出口有限公司北京辦事處 Contistahl, Beijing Office	31
西德商業銀行北京代表處 Commerzbank Aktiengesellschaft, Beijing Representative Office	31
美最時公司北京代表處 C. Melchers & Co., Beijing Representation (Office)	32
美最時公司上海代表處 C. Melchers & Co., Shanghai Representative Office	32
戴姆勒—奔馳有限公司北京辦事處 Daimler—Benz AG, Beijing Office	33
代特萊夫·溫愛明公司北京辦事處 Detlef Von Appen (GmbH & Co.), Beijing Representative Office	33
德意志銀行北京代表處 Deutsche Bank AG., Beijing Office	34
漢莎航空公司北京辦事處 Deutsche Lufthansa AG., Beijing Office	34
德累斯登銀行北京代表處 Dresdner Bank AG., Representative Office in Beijing	35

克虜伯公司北京辦事處 Fried Krupp GmbH, Beijing Office	35
西德亨利希·艾登工業諮詢公司北京辦事處 Hinrich Eden Industrieberatung, Beijing Representative Office	36
赫斯特公司北京聯絡處 Hoechst AG., Beijing Liaison Office	36
奧林匹克公司上海聯絡辦事處 ITG Olympic, Shanghai Liaison Office	37
克洛克納公司北京辦事處 Klockner & Co., Beijing Liaison Office	37
克洛克納·胡姆伯特·多伊茨公司北京辦事處 Klockner-Humboldt-Deutz AG., Beijing Office	38
克洛克納工廠北京辦事處 Klockner Werke AG., Beijing Liaison Office	38
德迅國際運輸公司北京代表處 Kuehne & Nagel, Beijing Representative Office	39
魯奇公司北京代表處 Lurgi Companies, Representative Office in Beijing	39
曼內斯曼公司北京辦事處 Mannesmann AG., Beijing Representative Office	40
奧倫斯坦·科佩爾股份公司北京代表處 Orenstein & Koppel AG., Beijing Representative Office	40
奧爾夫貿易公司北京辦事處 OLFF & Co. Handelsgesellschaft, Beijing Office	41
華孚工業設備有限公司北京代表處 Oho Wolff, Beijing Representative Office	41
華孚工業設備公司上海辦事處 Otto Wolff, Shanghai Representative Office	42
沙士基打鋼鐵貿易公司中國聯絡處 Salzguter Stahl GmbH, China Coordination Office	42
全球貨運(中國)有限公司廣州聯絡處 Schenker (China) Ltd., Guangzhou Liaison Office	43
辛克運輸公司北京辦事處 Schenker & Co., GmbH, Beijing Representative Office	43

西門子有限公司北京代表處 Siemens AG., Beijing Representative Office	44
施勒曼-西馬克股份公司北京聯絡處 SMS Schloemann-Siemag AG, Beijing Liaison Office	44
蒂森公司北京代表處 Thyssen, Delegate Office in Beijing	45
伍德公司北京辦事處 Uhde Liaison Office, Beijing	45
溫奇貿易公司上海代表處 Wunsche Handelsgesellschaft, Shanghai Representative Office ...	46

荷蘭 HOLLAND

46

荷蘭三寶家有限公司北京聯絡處 Sembodja Holland B.V., Beijing Liaison Office	46
---	----

伊朗 IRAN

47

伊朗航空公司北京辦事處 Iran National Airlines Corporation, Beijing Office	47
---	----

意大利 ITALY

47 - 53

意大利商業銀行中國代表辦事處 Banca Commerciale Italiana, Representative Office for PRC	47
意大利羅馬銀行北京代表處 Banco Di Roma, Beijing Representative Office	48
意大利國民勞動銀行北京代表處 Banca Nazionale Del Lavoro, Representative Office in Beijing	48
科吉斯有限公司北京辦事處 COGIS (Compagnia Generale Interscambi) s.p.a., Beijing Office	49
康明派克斯有限公司北京辦事處 Commimpex s.r.l., Beijing Office	49
菲亞特集團科米森特公司北京辦事處 Commissint S.p.A. Fiat Group, Beijing Office	50
達涅利公司中國代表處 Dameli & Co., SpA., China Office	50

埃尼集團中國代表處 Ente Nazionale Idrocarburi (ENI), China Representative Office	51
艾諾西化工公司北京聯絡處 Enoxy Chemicals SpA., Beijing Liaison Office	51
意大利伊利集團北京代表處 IRI Group, Italy, Beijing Representative Office	52
意大利對外貿易協會北京辦事處 Italian Institute For Foreign Trade, Beijing Office	52
蒙特愛迪生集團公司中國代表處 Montedison S.P.A., China	53

日本 JAPAN

53 - 195

朝陽貿易株式會社北京辦事處 Asahi Trading Co., Ltd., Beijing Office	53
朝陽貿易株式會社廣州事務所 Asahi Trading Co., Ltd., Guangzhou Office	54
朝陽貿易株式會社上海辦事處 Asahi Trading Co., Ltd., Shanghai Office	54
日本國際貿易促進協會北京事務所 Asso. for the Promotion of International Trade, Japan, Tokyo, Beijing Office	55
日本國際貿易促進協會關西本部北京聯絡事務所 Asso. For the Promotion of International Trade, Japan, Kansai Head Office, Beijing Office	55
日本國際貿易促進協會東海總局北京聯絡事務所 Asso. for the Promotion of International Trade, Japan, Tokai, Beijing Office	56
東京銀行北京代表處 Bank of Tokyo Ltd., Representative Office in Beijing	56
東京銀行上海代表處 Bank of Tokyo, Ltd., Representative Office in Shanghai	57
千曲產業株式會社北京辦事處 Chikuma Co., Ltd., Beijing Office	57

千代田化工建設株式會社北京辦事處 Chiyoda Chemical Engineering & Construction Co., Ltd., Beijing Office	58
蝶理株式會社北京辦事處 Chori Co., Ltd., Beijing Office	58
蝶理株式會社大連辦事處 Chori Co., Ltd., Dalian Office	59
蝶理株式會社上海辦事處 Chori Co., Ltd., Shanghai Office	59
伊藤忠商事株式會社北京辦事處 C. Itoh & Co., Ltd., Beijing Liaison Office	60
伊藤忠商事株式會社大連辦事處 C. Itoh & Co., Ltd., Dalian Office	60
伊藤忠商事株式會社廣州辦事處 C. Itoh & Co., Ltd., Guangzhou Liaison Office	61
伊藤忠商事株式會社南京辦事處 C. Itoh & Co., Ltd., Nanjing Office	61
伊藤忠商事株式會社上海事務所 C. Itoh & Co., Ltd., Shanghai Office	62
伊藤忠商事株式會社天津辦事處 C. Itoh & Co., Ltd., Tianjin Liaison Office	62
可麗娜株式會社北京事務所 Cleanup Co., Ltd., Beijing Office	63
大陸貿易株式會社北京辦事處 Continental Trading Co., Ltd., Beijing Office	63
株式會社大榮北京辦事處 Daiei Inc., Beijing Office	64
株式會社第一勸業銀行北京代表處 The Dai-Ichi Kangyo Bank, Ltd., Beijing Representative Office	64
大日本油墨化學工業株式會社北京辦事處 Dainippon Ink & Chemicals Inc., Beijing Representative Office	65
株式會社大和銀行北京代表處 The Daiwa Bank Ltd., Beijing Representative Office	65
大和證券株式會社北京駐在員事務所 Daiwa Securities Co., Ltd., Beijing Representative Office	66